



QUẬN CAM

Công Trình Công Cộng



Mẫu Đơn Khiếu Nại Theo Tiêu Đề VI

Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 (Civil Rights Act of 1964) (Tiêu Đề VI), đã được sửa đổi, cùng với các đạo luật liên quan, nghiêm cấm Công Trình Công Cộng Quận Cam (OCPW, Orange County Public Works) có hành vi phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tuổi tác trong các chương trình hoặc hoạt động nhận hỗ trợ tài chính từ liên bang. Ngoài ra, với tư cách là đơn vị nhận tài trợ phụ từ Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ (USDOT, United States Department of Transportation), và theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990 (Americans with Disabilities Act of 1990), OCPW được yêu cầu thực hiện các biện pháp để đảm bảo rằng những người có trình độ tiếng Anh hạn chế và người khuyết tật có thể tiếp cận một cách có ý nghĩa các dịch vụ, quyền lợi và thông tin của tất cả các chương trình và hoạt động của OCPW.

Nếu bạn tin rằng mình đã bị OCPW phân biệt đối xử trong quá trình cung cấp dịch vụ dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc tuổi tác, bạn có thể nộp đơn khiếu nại bằng Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Theo Tiêu Đề VI này. Khiếu nại phải được nộp trong vòng **một trăm tám mươi (180) ngày** kể từ ngày bạn cho rằng hành vi phân biệt đối xử đã xảy ra.

OCPW, cùng với các đơn vị nhận tài trợ phụ, cố vấn và bên được thuê theo hợp đồng, ở mọi cấp bậc nào, bị nghiêm cấm trả đũa bất kỳ cá nhân nào vì họ phản đối một chính sách hoặc hành vi trái pháp luật, hoặc vì đã đưa ra cáo buộc, làm chứng hay tham gia vào bất kỳ hành động khiếu nại nào theo Tiêu Đề VI hoặc các quy định chống phân biệt đối xử khác.

Phần 1: Thông Tin Người Khiếu Nại

Ngày: _____

Tên và họ người khiếu nại: _____

Địa chỉ gửi thư: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã bưu điện: _____

Điện thoại di động: (_____) _____ Điện thoại khác: (_____) _____

Địa chỉ email: _____



QUẬN CAM

Công Trình Công Cộng



Phần #2: Chi Tiết Sự Việc

Lý do nào mô tả chính xác nhất việc bạn cảm thấy mình bị phân biệt đối xử (chọn tất cả các mục phù hợp):

☐ chủng tộc

☐ Nguồn gốc quốc gia

☐ Tuổi tác

☐ Tình trạng khuyết tật

☐ Màu da

☐ Tôn giáo

☐ Giới tính

☐ Khuynh hướng tình dục

Sự phân biệt đối xử bị cáo buộc xảy ra khi nào và ở đâu?

Ngày: _____

Địa điểm: _____

Mô tả chi tiết sự việc. Bao gồm những gì đã xảy ra, cách bạn bị đối xử khác biệt như thế nào, và những người có liên quan. Vui lòng cung cấp thông tin cụ thể nhất có thể và sử dụng thêm giấy nếu cần.

Phần #3: Những Cá Nhân Có Liên Quan

Tên (các) cá nhân chịu trách nhiệm cho (các) hành vi phân biệt đối xử bị cáo buộc:

Tên: _____

Nêu tên bất kỳ người nào khác có thể đã chứng kiến sự kiện này, nếu có thể, vui lòng bao gồm thông tin liên hệ:

Tên: _____

Phần #4: Yêu Cầu Giải Quyết

Bạn mong muốn kết quả hoặc biện pháp giải quyết nào?

Phần #5: Các Đơn Khiếu Nại Khác

Nếu bạn đã nộp đơn khiếu nại về cùng một sự việc phân biệt đối xử này với bất kỳ cơ quan nào dưới đây, vui lòng cho biết tên cơ quan và ngày nộp đơn. Vui lòng lưu ý rằng nếu bạn đã nộp đơn khiếu nại với bất kỳ cơ quan nào trong số này, Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của OCPW sẽ không được phép tiếp nhận và điều tra đơn khiếu nại của bạn. Điều này cũng áp dụng đối với bất kỳ đơn khiếu nại nào mà bạn đã nộp trước với Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của OCPW nhưng sau đó nộp tiếp cho một cơ quan bên ngoài.

- ☐ Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Bình Đẳng (EEOC)
- ☐ Sở Việc Làm và Nhà Ở Công Bằng (DFEH)
- ☐ Văn Phòng Dân Quyền (OCR)
- ☐ Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
- ☐ Tổng Chương Lý California
- ☐ Tòa Án Liên Bang
- ☐ Tòa Án Tiểu Bang
- ☐ Cơ Quan Liên Bang Khác (ghi rõ): _____



QUẬN CAM

Công Trình Công Cộng



Hướng Dẫn Nộp Đơn

Mẫu đơn khiếu nại đã ký tên có thể được gửi qua đường bưu điện, email, hoặc nộp trực tiếp. Trong trường hợp người khiếu nại không thể hoặc không có khả năng cung cấp bản tường trình bằng văn bản, khiếu nại bằng lời nói sẽ được Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của OCPW tiếp nhận. Vui lòng xem thông tin liên hệ bên dưới. Mẫu đơn khiếu nại phải có chữ ký của (các) người khiếu nại hoặc người đại diện được chỉ định cho (các) người khiếu nại. Theo yêu cầu, sự hỗ trợ trong việc điền mẫu đơn sẽ được cung cấp cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế hoặc khuyết tật. Khiếu nại cũng có thể được nộp bằng các định dạng khác theo yêu cầu.

County Administration South
Atten: Title VI Program Coordinator
601 N. Ross St. 4th Floor
Santa Ana, CA 92701
(714) 667-1679
OCPWTitleVI@ocpw.ocgov.com

Thông Báo về Thông Tin Cá Nhân theo Đạo Luật Bảo Mật Liên Bang (Federal Privacy Act) (P.L. 93-579) và Đạo Luật Thực Hành Thông Tin Năm 1977 (Information Practices Act of 1977) (Bộ Luật Dân Sự, Điều 1798 và các điều khoản liên quan), thông báo này được đưa ra nhằm giải thích về việc thu thập thông tin cá nhân thông qua mẫu đơn này. Việc cung cấp thông tin cá nhân được yêu cầu là tự nguyện. Mục đích chính của việc thu thập thông tin tự nguyện này là để tạo điều kiện cho việc xử lý mẫu đơn trở nên dễ dàng hơn. Việc không cung cấp toàn bộ hoặc một phần thông tin được thu thập có thể ảnh hưởng đến khả năng điều tra khiếu nại và làm chậm quá trình xử lý mẫu đơn. Thông tin cá nhân sẽ không được tiết lộ, trừ khi được pháp luật hiện hành cho phép. Mỗi cá nhân đều có quyền, khi có yêu cầu và xuất trình giấy tờ nhận dạng hợp lệ, xem xét tất cả thông tin cá nhân được lưu giữ về mình.

Tên và họ: _____

Chữ ký của người khiếu nại: _____ Ngày: _____

*Mẫu đơn này có thể được cung cấp dưới các định dạng và ngôn ngữ khác khi có yêu cầu.